

Call no: B. (NS)Cr141

Title: Avar ha-zeman batel korbanot ...

כותר: עבר הזמן בטל קרבנות ...

Imprint: [England] : Josef, [19--]

דפוסת: [אנגליה] : שאזעף, [19--]

Collation: 1 broadside ; 26 x 19 cm.

הערות: סוג הגליון: שיר. תחילת השיר: ליעך מענשען פערלירען זייער וועלט.

Subject: Yiddish poetry - England.

Folk poetry, Yiddish - England.

עבר הזמן במל קרבנות.

1

פיעל מענשען פערלירען זייער וועלט,
דאס לעבען ווי מיט דעם ווינד,
זיי לומפען און בריינגען אויס דאס געלד
צוזאמען מיט דעם געזונד.
זיי לומפען און וואכען דורך די נעכט
מיט קארטען און פרויען מיט דעם טרינק,
כיו זיי ווערען שטארק אָבגעשוואַכט,
פערלירען די ברוסט מיט די לונג.
יעצט טהוט איהם שוין באַנק,
אז ער געהט שוין אַרום קראַנק
און ער טראַגט אַרום כלה-מתנות.
יעצט וויל ער שוין לעבען סאַלדער,
אומזיסט אָבער, ברודער, (פאַר וואָס ?)
וויל עבר הזמן איז במל קרבנות.

2

א פרייליין א גאָלד, א דימאָנט, א בריליאַנט,
שעהן און קלוג מיט אלע מעלות,
מיט איהר שעהנקייט איבעראַל בעקאַנט,
פערשעהמט האָט זי אלע כלות,
מיט חתנים געוואָרפֿען זעהר פיעל,
א יעדען א קאַפּ געגעבען.
דער איז אין דער ערד ווי א באַרג,
דער 2-טער קען ניט מיט דער מויד לעבען.
אָבער יעצט, אז די האַרעלאַך זיינען איהר גראָה,
און די חנ'דעלאַך לאַנג שוין ניטאָ,
וויל זי שוין, אַזש א רחמנות,
אָבער שוועסטערונג, ס'איז שוין פֿערפֿאַלען
ניטאָ אויף דיר מעהר קיין בעלן (פאַר וואָס ?).
וויל עבר הזמן איז במל קרבנות.

3

קוק נאָר אָן דעם אלטען גרויען יאָלד,
ער איז געווען א יונג מיט ביינער,
ניט איין מיידעל האָט איהם געוואַלט,
ווען ער איז געווען א קאָזאָליער א שעהנער.
איהם דאַכט זיך, אז די יאָהרען שטעהען
און ער איז נאָך אַזוי יונג ווי פֿריהער.
ער האָט גענומען א ווייבעלע יונג און שעהן
און קוויקט זיך נאָר מיט איהר,
אָבער א קאָזין איז דאָ אין סימען,
ער קומט מאַכען אַפֿט וויזמען,
און זיי מאַכען אויס דעם אלטימשיקען לצנות ...
אַזוי פיעל מיידלאַך בין איך געפֿעהלען,
יעצט טהוט מיך א קאָזין אַרויסשטעלען (פאַר וואָס ?).
וויל עבר הזמן איז במל קרבנות.

4

א יונגער מאַן קומט א היים גאַנץ שפעט
פֿון קאַפֿעע הויז 2 ביי די נאַכט,
אויף די נעגעל געהט ער אַריין,
ער זאָל ניט מאַכען קיין געררויש
ער טרעפֿט דאָס פֿענסטער אָפֿען,
און אויפֿ'ן טיש א פֿרעמדען הוט,
א יונגער מאַן איז פֿון דאָרט אַנטלאָפֿען,
עס קאַכט אין איהם זיין בלוט.
ער הייבט אָן זיין ווייב צו וועקען
מיט דעם גראָבען שטעקען,
ער שלאָגט זי אויף סכנות.
שומה, הער שוין אויף צו שלאָגען,
מעגסט שוין רבנן קדיש זאָגען (פאַר וואָס ?).
וויל עבר הזמן איז במל קרבנות.

אָבער זיי לידער און מוזיק צו לידער איז צו בעקומען ביי מר. דזשאָזעף אין
174 קאמארשעל רויד. אויך מען מען דארט בעמומען ביכער צום לעזען.